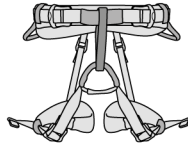


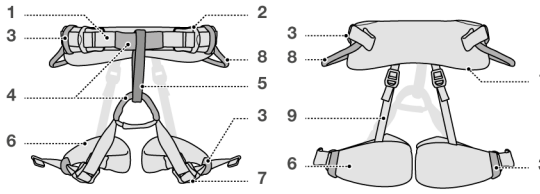
MACCHU®

CE 0082 EN 12277:2015 + A1:2018 Type C UIAA

Climbing seat harness for children.
Harnais cuissard d'escalade pour enfant.



2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

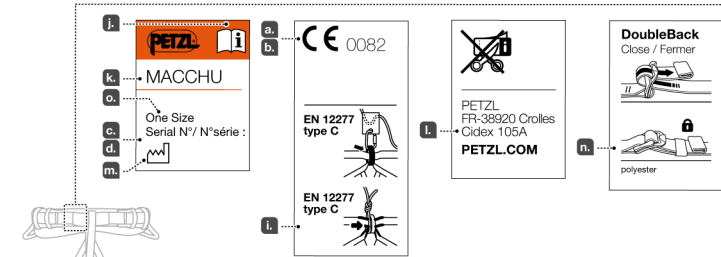


PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

9. Traceability and markings Traçabilité et marquage



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions. This children's harness must only be used under the direct visual supervision of a competent and responsible adult.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité. Ce harnais enfant ne doit être utilisé que sous le contrôle visuel direct d'un adulte compétent et avisé.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

WARNING / ATTENTION

Before using this product, the adult responsible for the child must read and understand the Instructions for Use (Petzl.com).

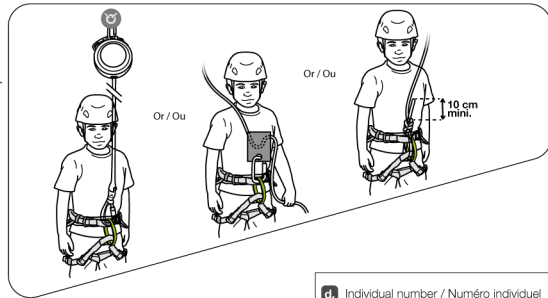
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. This children's harness must only be used under the direct visual supervision of a competent and responsible adult.

WARNING : FAILURE TO HEED THE FULL INSTRUCTIONS FOR USE MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Avant d'utiliser ce produit, l'adulte responsable de l'enfant doit lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation (Petzl.com).

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Ce harnais enfant ne doit être utilisé que sous le contrôle visuel direct d'un adulte compétent et avisé.

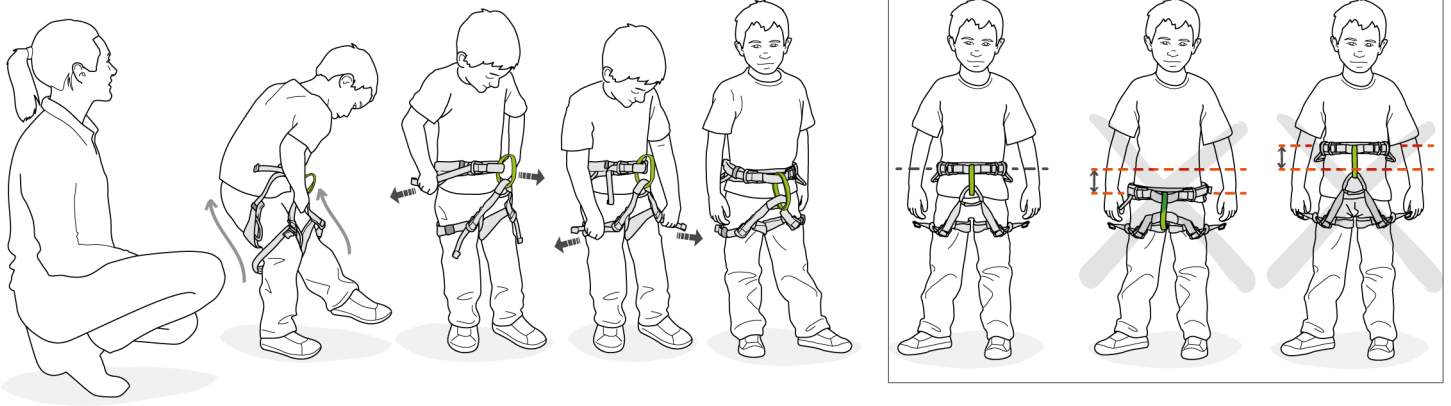
ATTENTION : LE NON-RESPECT DE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLE.



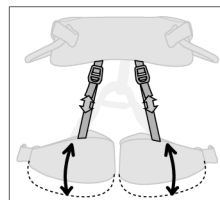
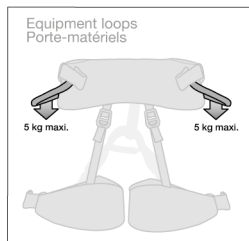
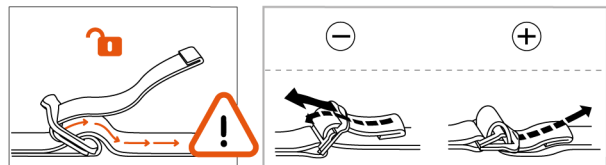
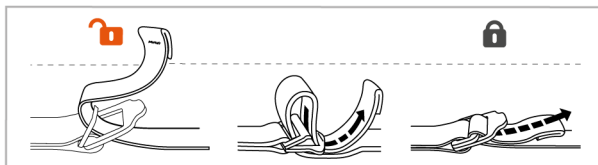
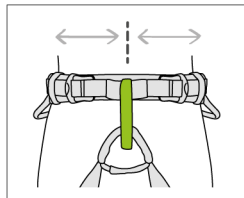
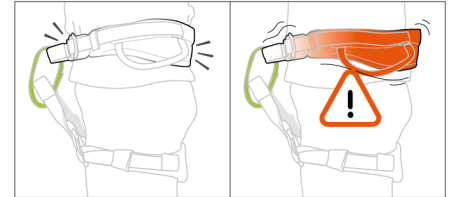
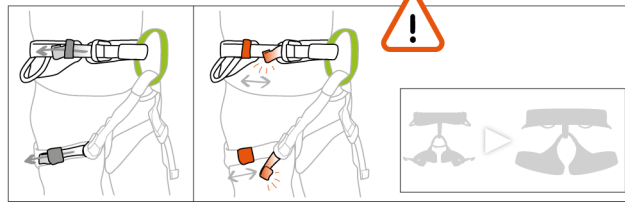
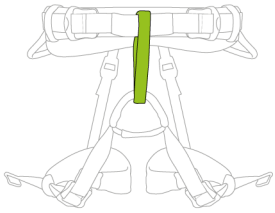
CE 0082
Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

d. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
e.
f.
g.
h.

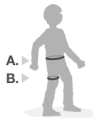
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



Front / Avant



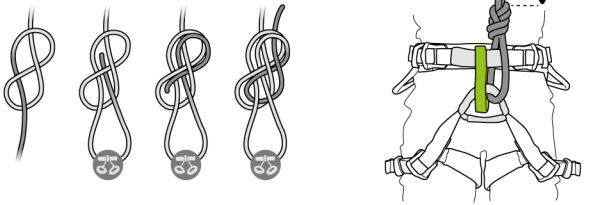
Sizes / Tailles



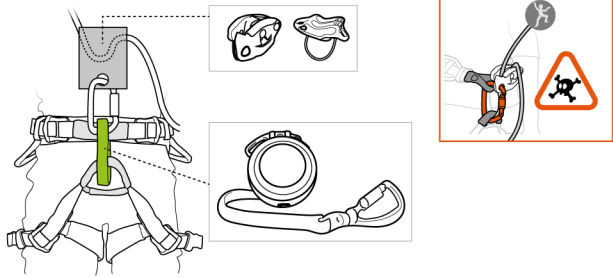
A	54 - 65 cm 22 - 25 in
B	34 - 46 cm 14 - 19 in

6. Attachment point
Point d'attache

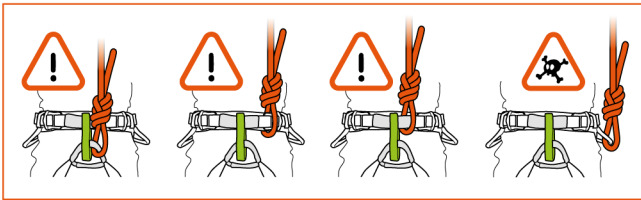
6a. Tying in knot / Encordement



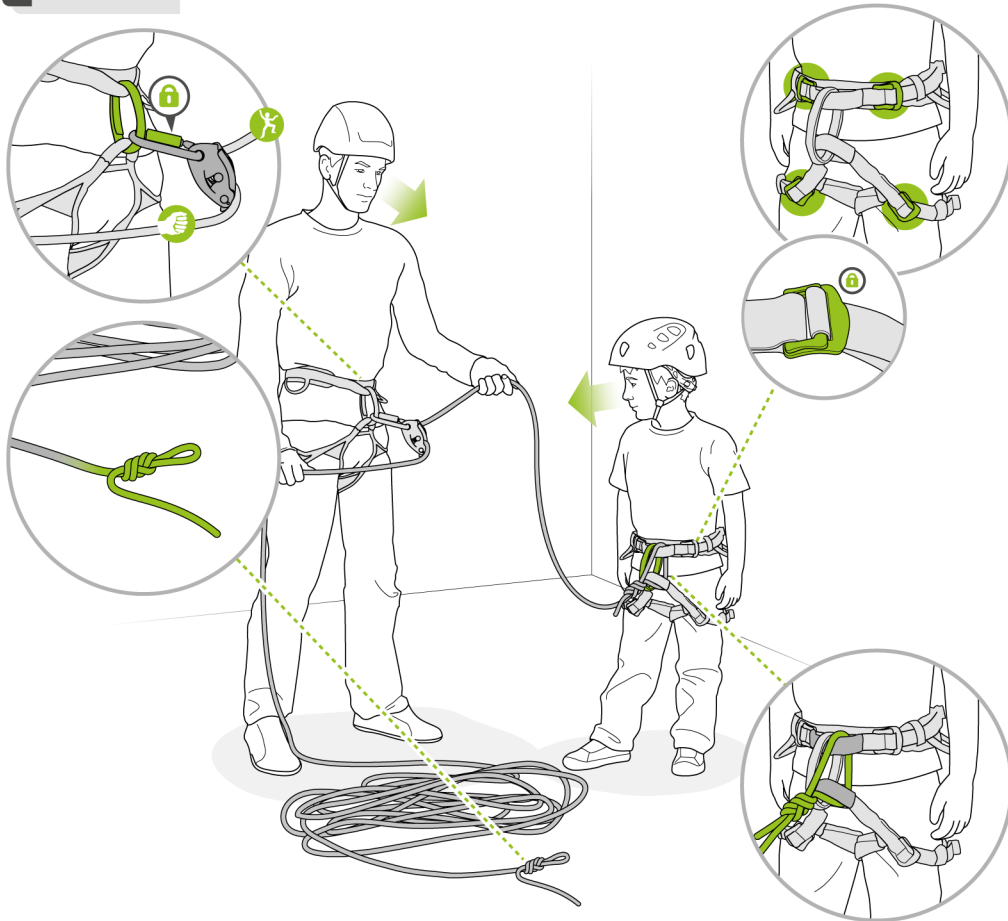
6b. Installing a belay system
Mise en place du système d'assurage



6c. Attaching the lanyard (text part)
Fixation de la longe (partie texte)



7. Partner check



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie **B. Markings / Marquage**

Serial n°/N° de série
 XXX XX XXXX + **10** years/ans



C. Acceptable T° / T° tolérées

- + 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

子供用クライミング、マウンテンアリング用シートハーネスです。この子供用ハーネスは、使用方法を熟知している責任能力のある大人の目の届く範囲で、直接指導を受けられる場合のみ使用できます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- (1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト調節バックル、(3) ストラップリテイナー、(4) タインポイント、(5) グリーンのビレイループ、(6) レッグループ、(7) レッグループ調節バックル、(8) ギアリーブ、(9) 伸縮性レッグループストラップ
- 主な素材: ポリエステル、スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告!使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果はPPE点検フォームに記録してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

5.ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほぐし、ウエストベルトのバックルをゆるめます。

ハーネスの前面(グリーン)のビレイループを確認し、次にレッグループの左右を確認します。ウエストベルトに足を通し、右足を右のレッグループに、左足を左のレッグループに通します。グリーン)のビレイループの上部は、体の前面、へその近くの中心にある必要があります。

ウエストベルトは腰のすぐ上に着用し、腰の下にずれないようにしっかりと締めてください。

レッグループは、大腿部との間に片手が入る程度に調整する必要があります。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリテイナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節と吊り下がったの確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態であったり、アタッチメントポイントで吊り下がったりしてください。

ハーネスに吊り下がった状態で、レッグループが大腿部中央の裏側に適切に位置していることを確認してください。

力まずに快適に座っていただける必要があります。ウエストベルトが脇の下まで上がらないようにしてください。上がってしまう場合は、ウエストベルトまたはレッグループあるいはその両方を締めてください。ハーネスを正しく調節することが出来ない場合は、別のモデルに変更してください。体が逆さになってしまう、またはハーネスから脱落してしまう危険性がある場合(例: 子供または筋力の弱い大人)、フルボディハーネスを選択してください。ハーネスが正しく調節されていない場合、重度の傷害または死につながる可能性があります(例: ハーネスからの脱落、または長時間の吊り下がりによるトラウマ)。

ハーネスが正しく調節されていない場合、重度の傷害または死につながる可能性があります(例: ハーネスからの脱落、または長時間の吊り下がりによるトラウマ)。意識を失った場合、ハーネスで座った状態を維持することができず、体が逆さになる危険および長時間の吊り下がりによるサスペンショントラウマの危険性があります。この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

6.アタッチメントポイント

ロープの連結には2箇所のタインポイントのみを使用でき、ビレイシステムおよびランヤードの連結にはハーネスのグリーン)のビレイループのみを使用することができます。ハーネスのその他の箇所への連結や、正しくない方法での連結は、重度の傷害または死につながる危険性があります。

a.ロープの連結

図説の通り、ロープの連結は2箇所のタインポイントのみを使用し行う必要があります。登り始める前に必ず結び目を確認し、しっかりと締められていること、ロープ末端の余長が少なくとも10cmあることを確認してください。

b.ビレイシステムのセット

ビレイシステムの製造元の取扱説明に従って、ロッキングカラビナを使用してビレイシステムをグリーン)のビレイループに連結する必要があります。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

c.ランヤードの取り付け

ランヤードの製造元の取扱説明に従って、グリーン)のビレイループにランヤードを連結してください。

7.パートナーチェック

毎回登り始める前に、クライマーとビレイヤーの間でビレイシステムを構成する用具(特にハーネス、ロープ、ビレイシステムおよびカラビナ)をお互いに確認する必要があります。

オートビレイシステムで登る: システムがハーネスのグリーン)のビレイループに正しく連結されていることを目視で確認し、またシステムのストラップを引いて、ハーネスに正しく連結されていることを確認してください。登り始める前に毎回このテストを行ってください。

疑問がある場合は、登ったり、用具を使用したりせず、十分な知識を持つ人の指導を受けてください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準
警告!極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意(警告: 化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします) - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び(持ち運び用の付属のカバーを使用してください) - H.改造/修理(パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク
1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング
a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日(月/年) - n.調節バックルのロック - o. サイズ